



## A150.155

### **Bedienungsanleitung**

**Elektro-Multipfanne**

Seite 3 bis 16

**D/A/CH**

### **Instruction manual**

**Electric multi pan**

from page 17 to 30

**GB/UK**

### **Mode d'emploi**

**Multi-poêle électrique**

de page 31 à page 44

**F/B/CH**

### **Gebruiksaanwijzing**

**Elektrische multipan**

blz. 45 t/m 58

**NL/B**

### **Instrukcja obsługi**

**Elektryczna patelnia uniwersalna**

strony od 59 do 72

**PL**

**Instrukcja obsługi powinna  
być zawsze pod ręką!**

<b>1. Informacje ogólne</b>	<b>60</b>
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	60
1.2 Wyjaśnienie symboli	60
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja	61
1.4 Ochrona praw autorskich	61
1.5 Deklaracja Zgodności	61
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>62</b>
2.1 Informacje ogólne	62
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia	62-63
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	63
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie</b>	<b>64</b>
3.1 Kontrola dostawy	64
3.2 Opakowanie	64
3.3 Magazynowanie	64
<b>4. Parametry techniczne</b>	<b>65</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	65
4.2 Dane techniczne	66
<b>5. Instalacja i obsługa urządzenia</b>	<b>66</b>
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	66-67
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia	67
5.3 Obsługa	67-69
<b>6. Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>70</b>
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	70
6.2 Czyszczenie	70-71
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji	71
<b>7. Utylizacja</b>	<b>72</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Informacje ogólne

### 1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

### 1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych, oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



#### **UWAGA!**

**Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.**



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

**Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.**



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może w konsekwencji doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania i / lub awarii.**



#### **WSKAZÓWKA!**

**Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.**



#### **UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!**

**Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grośnie poparzeniem!**

### 1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zwarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych oraz w sytuacji zastawiania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzebrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.***

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów) oraz wykorzystywania i / lub przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.***

### 1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## **2. Bezpieczeństwo**

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto, poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne.

Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

### **2.1 Informacje ogólne**

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie. Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

### **2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia**

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

## **2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, gdy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi być wykonywana przez odpowiedni serwis specjalistyczny.

**Elektryczna patelnia uniwersalna** przeznaczona jest wyłącznie do **sporządzania i odgrzewania** potraw.

**Nie należy** używać **elektrycznej patelni uniwersalnej** do:

- podgrzewania lub gotowania płynów zawierających cukier, słodzik, kwas, ług lub alkohol;
- podgrzewania i gotowania płynów i innych substancji łatwopalnych, szkodliwych dla zdrowia lub szybko przechodzących w stan lotny.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.**

**Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta i / lub jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.**

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu po urządzeniu. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

***Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.***

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakichś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

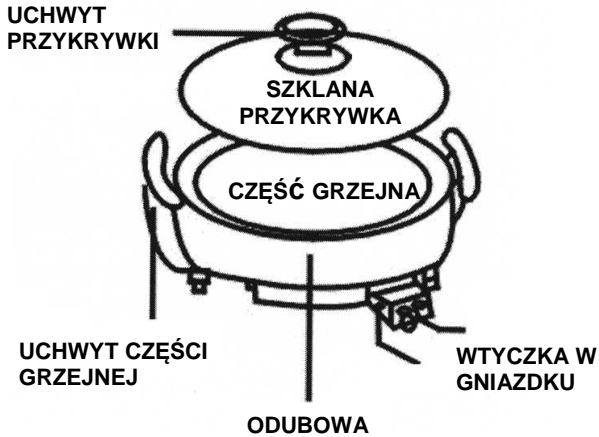
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

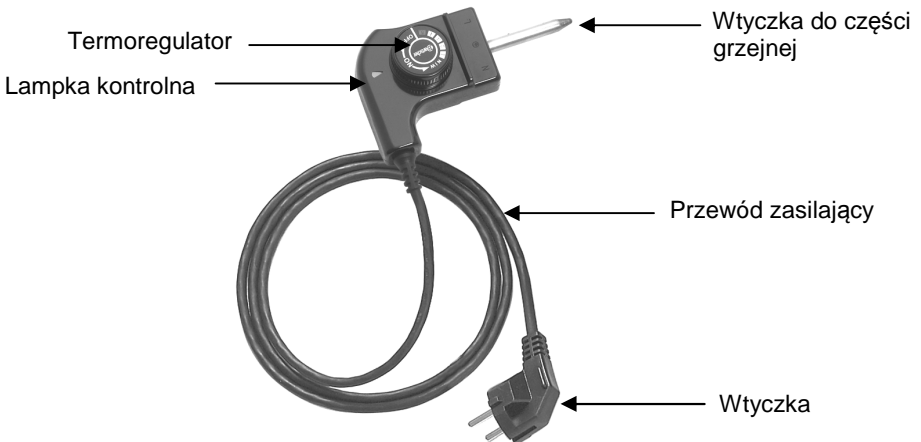
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



### Automatyczny termoregulator





## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Elektryczna patelnia uniwersalna</b>
Nr artykułu:	<b>A150.155</b>
Wykonanie:	Powłoka przeciwdziałająca przywieraniu
Zasilanie:	230 V ~ 50 Hz 1,6 kW
Wymiary:	Średnica: zewnętrzna 55 cm / wewnętrzna 50,5 cm; wysokość całkowita: 21,0 cm; wysokość wewnętrzna patelni: 5,5 cm / ok. 10 litrów
Waga:	4,75 kg
Akcesoria:	Pokrywa ze stali nierdzewnej ze szklanym wziernikiem

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian!

## 5. Instalacja i obsługa urządzenia

### 5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.*

*Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazodka, ciągnąc za przewód.*

*Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.*

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.



#### **UWAGA! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!**

*Podczas pracy urządzenia, niektóre jego elementy nagrzewają się. Należy zachować ostrożność przy dotykaniu tych powierzchni, aby uniknąć obrażeń ciała.*

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.

- Nie ruszać lub nie przechylać urządzenia w trakcie pracy.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!**

*W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.*

*Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).*

*Urządzenie podłączyć, tylko jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!*

*Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!*

## 5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia

- Najpierw należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy wyczyścić (zob. pkt. **6.2 Czyszczenie**)
- Ustawić urządzenie na płaskim, pewnym podłożu, które wytrzyma wagę urządzenia i które nie jest wrażliwe na ciepło.
- **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu (jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Zachować odstęp przynajmniej 15 cm do ścian, mebli i innych przedmiotów.
- Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez co najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- Urządzenie należy tak ustawić, aby nie blokować dostępu do wtyczki.

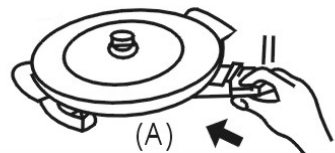
## 5.3 Obsługa



### **OSTRZEŻENIE!**

**Należy zawsze najpierw umieścić termostat na urządzeniu, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka. W celu wyłączenia ustawić termostat w pozycji "OFF" a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

1. Najpierw ustawić temperaturę na **OFF** i umieścić automatyczny regulator temperatury w obudowie **(A)**.

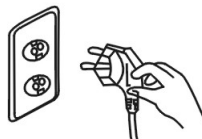




## UWAGA!

Jeżeli regulator temperatury nie jest prawidłowo włączony, może dojść do przegrzania, które z kolei może spowodować wypadek lub uszkodzenia. Z tego względu należy upewnić się czy regulator temperatury jest prawidłowo włączony.

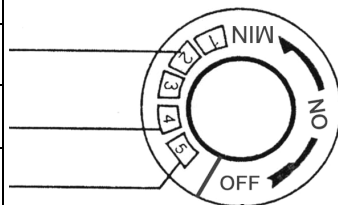
2. Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka sieciowego.



3. Skala temperatury odpowiada rodzajowi żywności. Lampka kontrolna świeci się na znak, że urządzenie jest włączone.

## Ustawienie temperatury według skali dla poszczególnych potraw

	Skala (°C)	Potrawy
MIN - 1	do 100	Utrzymywanie ciepła
2	ponad 100	Żywność smażona, hamburger itd.
3-4	150 - 200	Naleśniki, jajecznica, szynka, bekon itd.
5	240	Żywność grillowana, pizza



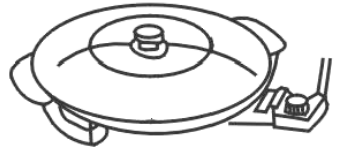
4. Po włączeniu urządzenia poczekaj 5-10 minut aż lampka kontrolna zaświeci się. Wówczas można zacząć pieczenie.

- Jeśli lampka jest wyłączona, nie oznacza to usterki. Lampka zapala się w zależności od tego czy została osiągnięta żądana temperatura.
- Urządzenie podczas pracy wydaje różne dźwięki, jest to normalne.
- Nie wkładaj rąk pod urządzenie, nie kładź na urządzenie materiałów, które mogłyby się spalić

## Użycie pokrywy

Pokrywę stosować szczególnie do pizzy, befsztyku, produktów grillowanych w folii, hamburgerów, jaj sadzonych, naleśników i innych przyrządzanych na patelni potraw.

Podczas przygotowywania potraw pod pokrywą gromadzi się para. Należy być ostrożnym podczas zdejmowania pokrywy.



### **UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Podczas pracy urządzenia wydostaje się gorąca para. Może ona doprowadzić do poparzeń! Podczas zdejmowania pokrywy trzeba być bardzo ostrożnym! Podczas zdejmowania pokrywy należy używać ścierki do naczyń lub rękawic kuchennych.**

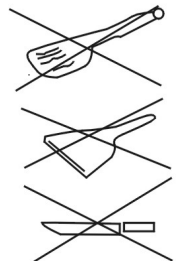
## Automatyczny regulator temperatury

1. Automatyczny regulator temperatury jest elementem bardzo czułym, dlatego należy uważać, aby urządzenie nie spadło, nie było narażone na uderzenia ani silne wstrząsy.
2. Należy zawsze używać tylko automatycznego regulatora temperatury, który został dostarczony wraz z niniejszą patelnią wielofunkcyjną. **Nigdy nie stosować innego regulatora temperatury!**
3. Po włożeniu automatycznego regulatora temperatury należy sprawdzić, czy poprawnie został on umieszczony. Przy usuwaniu nie ciągnąć za przewód, lecz za wtyczkę regulatora. Przy wkładaniu i wyciąganiu nie używać nadmiernej siły.
4. Czujnik temperatury i bolce obudowy utrzymywać w czystości.
5. Jeśli automatyczny regulator temperatury jest uszkodzony lub przegrzany, urządzenie natychmiast wyłączyć i zabronić jego używania. Zanieść urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu naprawy.

## Środki ostrożności podczas obsługi patelni uniwersalnej.

**Powierzchnia części grzejnej jest nieprzywierająca, postępuj następująco:**

- Nie używaj ostrych noży do cięcia potrawy leżącej na powierzchni grzejnej
- Nie używaj ostrych sztućców z metalu (jeśli kawałek ma być przekrojony, przełóż go na talerz)
- Nie kładź termoregulatora na powierzchnię grzejną. Nie należy dopuszczać do kontaktu obu części.



## 6. Czyszczenie i konserwacja

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!**

### 6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy regularnie czyścić.

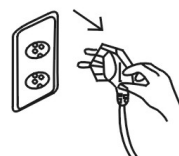
#### **Czyszczenie termostatu**



#### **UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Ponieważ wtyczka termostatu nagrzewa się, przed jej zdjęciem należy poczekać aż ostygnie.**

- Ustawić termostat w pozycji **OFF**, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zdjąć termostat automatyczny dopiero po ochłodzeniu się urządzenia.
- Termostat wyczyścić miękką, suchą ściereczką papierową.
- **Nigdy** nie czyścić termostatu na mokro i nie zanurzać go w wodzie ani innych cieczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie porażenia prądem!**

**Przenikanie wody lub wilgoci do wnętrza termostatu może spowodować porażenie prądem lub pożar.**

### Czyszczenie płyty grzewczej

- Po schłodzeniu można wyczyścić urządzenie. Przykryć oprawę dłonią, żeby do środka nie dostała się woda.
- Usunąć resztki potraw z płyty grzewczej papierową ściereczką. Jeśli nie uda się ich łatwo usunąć, polać płytę niewielką ilością wody i ustawić termostat w pozycji **ON**. Płyta się nagrzeje i resztki będzie można usunąć.
- Płytę grzewczą należy czyścić miękką, wilgotną szmatką lub gąbką oraz łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie czyścić płyty, gdy jest gorąca. Może to doprowadzić do zepsucia urządzenia lub pożaru.
- Nie należy stosować szczotek nylonowych do czyszczenia płyty. Mogą one uszkodzić jej powierzchnię.
- Po osuszeniu nanieść cienką warstwę oleju spożywczego na powierzchnię płyty.



### Czyszczenie pokrywki

- Pokrywę urządzenia należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką oraz łagodnym środkiem czyszczącym. Spłukać czystą wodą i osuszyć dokładnie miękką ściereką.
- **Nigdy** nie stosować do czyszczenia rozpuszczalnika, benzyny, żrących środków czyszczących lub nasączonych chemicznie ścierek, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Po wyczyszczeniu starannie wytrzeć urządzenie do sucha lub włączyć je na krótko do wyschnięcia.
- Należy się upewnić, czy urządzenie zostało prawidłowo wyczyszczone, zanim zostanie umieszczone w suchym miejscu.

## 6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek, należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



#### **UWAGA!**

***Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie spod zasilania i odciąć kabel zasilający.***



#### **WSKAZÓWKA!**



***Podczas utylizacji urządzenia, należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D 33156 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120